

*Cultural Crossings:
the Case Studies of Canada and Italy*

Proceedings of the Conference Held in Pisa,
27-29 November 2008

Edited by
Biancamaria Rizzardi
Viktorija Tchernichova



Edizioni ETS



www.edizioniets.com

The Conference and the publication of the Proceedings were made possible
with the assistance of the Government of Canada / avec l'appui du gouvernement du Canada.

© Copyright 2011
EDIZIONI ETS
Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa
info@edizioniets.com
www.edizioniets.com

Distribuzione
PDE, Via Tevere 54, I-50019 Sesto Fiorentino [Firenze]
ISBN 978-884672831-9



Mieke Bievelander, *Recognition*, 2006.
By kind permission of the painter.

Contents

Introduction	9
Section I: Memory and Identity in Canadian Literature	
Canada/Italy: Nostalgia, Vision, Sehnsucht FRANCESCA ROMANA PACI	15
Prototypes for New Understandings: Literature, Arts and Ecology from Canada's West Coast EVA DARIAS-BEAUTELL	37
Memory and Dream: Jane Urquhart's and Diane Keating's Remembrances of Italy BIANCAMARIA RIZZARDI	51
Discussant's Comment VITA FORTUNATI	65
Section II: Cultural Convergencies	
"A Winter Longer than a Lifetime": Italianità in Toronto ORIANA PALUSCI	73
Beyond Signs, Symbols and the Written Word LAWRENCE JEFFERY	89
Global Atwood: A Cultural Studies Approach to Margaret Atwood as an International Literary Star PILAR SOMACARRERA	101
Discussant's Comment ANNA GRAZIA MATTEI	117
Section III: The Impact of Social Policies	
Why Are They Doing so Well While We Are Doing so Badly? Research And Higher Education In Italy And Canada GIANLUIGI PELLONI	121
Multiculturalism, Peacekeeping and Pacifism: A Reappraisal of Canadian Foreign Policy Since 9/11 LUIGI BRUTI LIBERATI	143

The Borders of Linguistic Diversity: Which Rights and Which Policies Should Be Adopted for the Protection of a Language? LETIZIA LINDI	153
Discussant's Comment LUCA CODIGNOLA	169
Section IV: Transcultural Pedagogy	
Canada and Italy: A Common Pathway Within Pre-service Teacher Education Research JOANNE SPATARO	177
Uneasy Symbiosis: Canadian Theatre and the Academy BILL LANE	189
Teaching Transculturality: The Kaleidoscopic Heteroglossia of Canadian Literature and the Ethics of Dialogue in Translation VIKTORIA TCHERNICHOVA	203
Discussant's Comment LAURA FORCONI FERRI	219
Contributors	221